

Anniversary Concert



SPONSORED BY

Sourp Asdvadzadzin Armenian Church

In honor of the First Anniversary of the Consecration of the Church
Whitinsville, Mass.

UNDER THE DIRECTION OF

Very Rev. Oshagan Minassian, Pastor

WITH

Father Oshagan's Choral and Orchestra Group

Sunday, November 2, 1958 at 3:30 p.m.

Town Hall - Whitinsville, Mass.

... Concert Committee ...

MRS. ALICE SAGHERIAN, Chairman
NANCY MOSCOFIAN — VARTKES OVIAN — SAMUEL SAGHERIAN
SEBOUH KALOUSDIAN, Tickets Chairman
ARAM SISSOYAN — MARGARET KALOUSDIAN
ARTHUR GIRAGOSSIAN, Master of Ceremonies
HARRY AMPAGOUMIAN, Arrangements

... USHERS ...

PETER BEDROSSIAN - ARAD MALKASSIAN - GEORGE GIGARJIAN
LEVON TOSOONIAN - STEVEN MOORADIAN



Acknowledgement

- A word of sincere appreciation and gratitude to the PARISH COUNCIL, LADIES AUXILIARY, YOUNG ADULTS GROUP, A.Y.F. and to all Choir and Choral members, as well as guest members from sister choir of Watertown. To all the soloists, Concert Committee members and to Ushers.
- Our deepest thanks to MR. ARSHAVIR YERAMIAN of Worcester, whose devotion and generosity made it possible to decorate this Book with the plates which he so willingly contributed.
- To MR. BERJ SANTOYAN, for his assistance and encouragement.
- To MR. ARSHAG KARAGOSIAN, whose photographs illustrate our Souvenir Book.
- To KOKO JIGERJIAN, whose lighting of the stage, adds lustre and color to the performance of the evening.
- To SARKIS DEDEKIAN, whose stage decorations are an indication of his great artistic talents.
- A special word of thanks also to MRS. ALICE SAGHERIAN, whose manifold services truly made this concert a success.

We are beholden to all parishoners, friends, sister organizations, who so generously extended their love and encouragement in making this Souvenir Book a living and a lovely monument.

FR. OSHAGAN and CONCERT COMMITTEE

Dedication

We proudly dedicate this souvenir booklet to you dear Mr. and Mrs. George Mardikian, for your tireless devotion and love to the Armenian people. In appreciation of your inspiring guidance and interest in the task of preserving the heritage and culture of our nation.

*Father Oshagan.
Choral Group and Committee*

Սեպտեմբեր 6, 1958

Հոգեհոտի
Հայր Օշական Արեգայ Միմասեան
22 Ֆելքսիլիտ Սթրիթ
Ուոքերտոն 72, ՄԼԱ-

Հոգեհոտի Հայր Օշական,

Ստացած եմ Ձեր Սեպտեմբեր 2-ի նամակը, որով կը յայտնէք թէ յատուցիկայ Նոյեմբեր 2-ի կիրակի օր Հոռայրիմովիլի Թատն Հոլին մէջ պիտի տաք Համերզ մը, զոր պիտի նուիրէք Տիկին Մարտիկեանի եւ ինձ առ ի գնահատութիւն այն փոքրիկ ծառայութեան զոր մեզմէ մատուցած եմ մեր ժողովուրդին:

Անկի սրտագրաւ պատիւ մը չէինք կրնար երեւակայել՝ նկատի ունենալով այն պայմանները, որոնց ներքեւ դուք մտածած էք եւ կ'աշխատիք իրագործելու գայն: Խորապէս շնորհակալ եմք, եւ կ'ուզենք՝ ամենայն սիրով՝ ընդունիլ Ձեր մեզի բրած պատիւը ներկայ գտնուելով համերզին: Վստահ եղէք որ մեր կարելին պիտի ընենք Ձեզի հետ ըլլալու այդ օրը, բայց երէտ անխուսափելի ստիպողականութիւն մը տրոհիլէ մեր ներկայութիւնը, կը յուսամք որ պիտի կրնաք հասկնալ եւ ներողամիտ գտնուիլ:

Կը ջանամք յարմար նկար մը գրելիլ Ձեզի շուսով այդ առիթով երաստակեանի նուշագրէնք համար:

Կրկին յայտնելով մեր շնորհակալութիւնները,

Յարգանքներով

ՃՕՐՃ Մ․ ՄԱՐՏԻԿԵԱՆ



Mr. and Mrs. George and Nazeli Mardikian

. . . *Program* . . .

I.

1. STAR SPANGLED BANNER National Anthem
2. HARATCH NAHADAG (Armenian Volunteer's March) Gamatchian

C H O R U S

3. MARAL (My Dearest One) Folk Song
SOLOIST — SONA MANGASSARIAN and CHORUS
4. DEKHOOR YERKERT (Your Laments) Rouben Grigorian
SOLOIST — SONA MANGASSARIAN
5. MER BARDEZOOM (In Our Garden) Alemshah
SOLOIST — GRACE GHAZARIAN and CHORUS
6. OORIN (The Weeping Willow) Dieranian
SOLOIST — SONA MANGASSARIAN and CHORUS
7. HOUNDZK (The Harvest) Alemshah

C H O R U S

8. TOON ES IM SRDI SER (You are the Love of my Heart) Satian
SOLOIST — EVELYN KAZANJIAN and CHORUS

II.

1. KHORHOORT MEDZ (Great Mystery) Arr. by Rouben Grigorian

C H O R U S

2. AYSOR DON E (Today is the Feast) Arr. by Rouben Grigorian
SOLOIST — SONA MANGASSARIAN and CHORUS

3. SOORP ASDVADSADSEN (Holy Mother) Gomitas

C H O R U S

4. OV ZARMANALI (Miraculous) Gomitas
SOLOIST — GRACE GHAZARIAN and CHORUS

5. TZAYN HAYRAGAN (Paternal Voice) Gomitas

C H O R U S

6. OV HAYOTZ ASDVADS (O Mighty God) Yeghalian
SOLOIST — BARBARA SHAMSHOIAN and CHORUS

7. DER GETZO (Make us live forever, O Lord) Gomitas
SOLOIST EVELYN KAZANJIAN and CHORUS

III.

1. AKHTAMAR (Cantata) Sardarian
SOLOISTS — GRACE, SONA, CYNTHIA, ARAM and CHORUS

MELODECLAMATION by ACTOR YETVART CHAPRAST

ENGLISH RECITATION by HRAIR DEKMEJIAN

2. ARI GENANK (Let's March Forward) Levon Grigorian

C H O R U S

3. LORIG Folk Song
SOLOIST — CYNTHIA KASPARIAN and CHORUS

4. KISHERAIN (Nocturne) Rouben Grigorian
SOLOIST — EVELYN KAZANJIAN

5. DSIDSERNAG (The Swallow) Rouben Grigorian
SOLOIST — EVELYN KAZANJIAN

6. SATO (The Name of An Armenian Maiden) Folk Song
SOLOIST — EVELYN KAZANJIAN and CHORUS

FATHER OSHAGAN, Director-Conductor

ARAM SISOYAN, Assistant Director

NAZELI MOSCOFIAN, at the Piano



Chorus

ALTOS

Cynthia Kasparian
 Sylvia Bedrosian
 Cynthia Ovian
 Irene Tiberian
 Mary Bagian
 Anna Malkasian
 Sarah Der Sarkissian
 Mary Megerdichian
 Shirley Demagian
 Pauline Hagopian
 Rosalie Almasian
 Sadie Manoogian
 Nikey Jefferian
 Sona Dedekian
 Nonnie Bourghoujian
 Margaret Kouyoumjian
 Helen Missakian
 Varsenig Dostourian

TENORS

Vartan Haroutonian
 Sebouh Kalousdian
 Harry Ampagoomian
 George Avakian
 Assig Krikorian
 Hrair Dekmejian

BASES

Aram Sissoyan
 Arthur Barsamian
 Paul Arakelian
 Samuel Sagherian
 Michael Goshgarian
 Robert Markarian
 Charles Balian
 John Karagosian
 Barkev Kholigian
 Vazken Toomajenian
 Levon Yergatian

SOPRANOS

Grace Kazarian
 Sonia Mangasarian
 Sylvia Almasian
 Rosemarie Demagian
 Marianne Boucher
 Barbara Shamshoian
 Zaroug Kabakian
 Melanie Altoonian
 Maral Kazazian
 Irene Markarian
 Sandra Ovian
 Susan Der Sarkisian
 Mrs. Agnes Egsegian
 Mrs. Sippy Andonian
 Mrs. Grace Kazarian
 Mrs. Carol Tosoonian
 Mrs. Akaby Navasartian
 Thelma D. Khosroffian
 Evelyn Kazanjian

George Mardikian

GEORGE MARDIKIAN, our distinguished guest, was born in Xanta, near Papert, Upper Armenia, but at an early age was taken to Tiflis, Georgia, and thence to Scotari, near Istanbul, by his parents, Magar and Haiganoush (Amirian) Mardikian. Shortly after the outbreak of the Turkish Massacres of 1915, Mardikian, then but 15 years of age, made his way to the Caucasian front, where, at Kars, he joined the volunteer Armenian army of liberation and as such participated in the stirring events that wrought the Independent Republic of Armenia.

Mardikian was serving as a scout master under American relief auspices in 1921 when the Red Army entered Armenia and destroyed that free republic. He subsequently was able to rejoin the tyrannized country, made his way to the United States and, finally, at San Francisco, established a small business which today has flowered into one of America's most famous restaurants, the Omar Khayyam's.

His success, rather than divorcing him from his parent people, offered him the manifest opportunity to practice his deep love for Armenia and Armenians. Mr. Mardikian's many philanthropies are too well known here to recount.

In a career studded with recurring instances of his interest in the welfare of his compatriots, Mr. Mardikian's role in the formation and activities of the American National Committee for homeless Armenians is especially notable.

Early in 1946, Mr. Mardikian, while serving as a special food consultant for the U. S. Army, quite by chance fell in with a large group of Armenian displaced people who were at the moment helplessly biding their time in a camp near Stuttgart, awaiting the blow of fate. These people had been taken into central Europe by the German armies, and simply refused to return voluntarily to Communist rule.

Mr. Mardikian returned to the United States, and along with other patriotic Armenian Americans, established ANCHA which, in the course of its work, was able to move about 5,000 Armenians from the camps in Germany and Austria to havens of safety and plenty in the United States and South America. The successful effort to aid these destitute peoples remains one of the more remarkable events in the contemporary story of the Armenian people.

Mr. Mardikian has often been invited to serve on advisory governmental commissions, and has been awarded the important "Medal of Freedom" for his efforts with the U. S. Army in the European Theater. He also served the armed forces in a like capacity during the Korean conflict.

Mr. Mardikian comes to Whitinsville fresh off a trip to the Middle East where he observed the Armenian communities.

We are honored to have Mr. Mardikian, as well as his wife Nazeli, with us in Whitinsville on this occasion.



A Message
by
Father Oshagan



Dear Friends:

Having been encouraged by the warm response of our wonderful people to our First Concert, We undertook the task of preparing the Second Concert, trusting in the full cooperation of our choral group, and of the moral support of our people.

This Concert is being offered to you on the joyous occasion of the First Anniversary of the Consecration of our Church. This collection of folk and church songs, comes from the artistic and spiritual treasury of our people, and it is our hope that it will enhance the hearts of our listeners.

Like this Concert, this Church was built with the sweat, hard labor, efforts, prayers and faith of our people, only on a larger scale.

Our joy today has double reasons: The existence of our church and the presentation of this Concert. A third and great reason is the presence of our two distinguished guests, who have brought great happiness to the lives of thousands of people, our beloved friends, Mr. and Mrs. George Mardigian.

Mr. Mardigian, having reached the ladder of success and honor, has made himself an instrument of philanthropy, a benefactor, an author and above all a true Armenian. It is indeed, an honor and a privilege to Dedicate this Concert to this wonderful person and to his charming wife, to Mr. and Mrs. George Mardigian.

I have a warm sentiment of gratitude to all the members of our Choral Group, the soloists, the musicians, the Concert Committee. I am specially grateful to Mr. Rouben Grigorian, whose encouragement and moral support, has given me inspiration and the courage to go on. Also I am grateful to my assistant, Aram Sissoyan, whose help during rehearsals, added to the cohesion and richness of the choral group. Last, but not least, to Miss Nancy Moscofian, whose capable rendition at the piano enhanced the concert to its success.

May the Lord Bless you all!

REV. OSHAGAN MINASSIAN

October 30, 1958 — Watertown, Mass.



BOARD OF TRUSTEES OF SOORP ASTVADZADZIN CHURCH

Left to right, sitting: Leo Der Khosrofian, Chairman; Father Oshagan, George Topoozian, Secretary. Standing: Megurditch Jermagian, Leo Tosoonian, Treasurer. Aram Sissoyan, Anoushavan Bedrossian and Paul Arakelian.

**\$50.00 BOARD OF TRUSTEES of SOORP ASTVADZADZIN
 ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
 Whitinsville, Mass.**

**\$20.00 WOMEN'S AUXILIARY SOORP ASTVADZADZIN
 ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
 Whitinsville, Mass.**

**\$10.00 ST. VARTANANTZ ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
 Providence, R. I.
 ARMENIAN APOSTOLIC HOLY TRINITY CHURCH
 Worcester, Mass.
 ARMENIAN RELIEF SOCIETY
 Whitinsville, Mass.
 ARSHAVIR YERAMIAN
 Worcester, Mass.
 MR. and MRS. RAYMOND BOUCHER
 Milford, Mass.**

AUNT MARY'S RIVERSIDE RESTAURANT

**\$5.00 MR. and MRS. GARO BARSAMIAN, Bellingham, Mass.
 PAUL ARAKELIAN, Whitinsville
 MR. and Mrs. MOSES MANTASHIGIAN
 WHITINSVILLE A.Y.F. CHAPTER
 MR. and MRS. POPKIN KASPARIAN
 MR. and MRS. ARTHUR BARSAMIAN
 DR. and MRS. MARTIN SHOOSHAN
 MR. and MRS. HARRY GARABEDIAN
 MR. and MRS. GEORGE PAPAZIAN
 MR. and MRS. VARTKES OVIAN
 DER KOSROFIAN FAMILY
 HAGOPIAN FAMILY**

**\$3.00 MR. and MRS. KRIKOR MINASSIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. ANTREAS BEDIGIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. KRIKOR OVIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. SIMONE BAGIAN, Whitinsville**

**\$2.00 MR. and MRS. ARSENE OVIAN, Whitinsville
 DIRAMAYR MINASSIAN, Watertown
 MR. and MRS. CHARLES GARABEDIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. LEO TOSOONIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. PETER BEDROSIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. GEORGE GIGARJIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. PETER BEDIGIAN, Whitinsville**

**\$1.00 THELMA DER KOSROFIAN, Whitinsville
 MR. and MRS. R. NADEAU, Whitinsville
 MR. and MRS. CHARLES DER SARKISIAN, Whitinsville
 ANNA MALKASIAN, Whitinsville
 MARY BAGIAN, Whitinsville**